

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



Bruksanvisning

[30122] Fatlyft kätting



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0





Tack för att du valde vår fatlyft. Läs denna bruksanvisning innan användning för din säkerhet och korrekt användning.

Obs!

All data och information är baserad på vad som finns tillgänglig vid tryckning av denna bruksanvisning. Fabriken förbehåller sig rätten att förändra produkten utan vidare meddelande och ej ådra sig några påföljder. Kontrollera med fabriken för eventuella uppdateringar.

1. VARNING

- 1.1 Läs och förstå hela bruksanvisningen innan du använder fatlyften.
- 1.2 Denna fatlyft är konstruerad för att lyfta fat i horisontellt eller vertikalt läge. Fatet måste ha falsad kant i båda ändarna för att gripkrokarna skall fästa.
- 1.3 Lasta ej fatlyften över maxlast på 500 kg.
- 1.4 Kontrollera fatlyften före användning. Vid skador eller synliga deformationer skall fatlyften tas ur drift för reparation eller utbyte.
- 1.5 Kontrollera att fatet är ordentligt säkrat av griparna innan lyft påbörjas.
- 1.6 Vid lyft får ingen befinna sig under fatet.
- 1.7 Lämna aldrig ett upphissat fat obevakat.
- 1.8 Använd inte fatlyftaren för annat än vad den är avsedd till.
- 1.9 Underlåtenhet att efterleva dessa varningar kan leda till personskada och/eller skador på egendom.

2. ANVÄNDNING AV FATLYFTEN

- 2.1 Fäst fatlyften till kroken på din hissordning, kedjeblock m.m.
- 2.2 Sänk fatlyften över fatet och se till att griparna griper tag under kanten.
- 2.3 Flytta försiktigt fatet till önskad plats. När fatet har sänkts ned helt till golv eller pall sänks fatlyften och medför att fatlyften slackar och frigör griparna från fatet.

3. SPECIFIKATION

Kapacitet	500 kg
Fatstorlek	210 liter (55 gallon)
Nettovikt	3,6 kg



Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Fatlyft kätting
Artikel nr.: 30122 (DL500)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserande standarder: -
Tillverkare: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[30122] Tromleløfter



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™



Tak fordi du har valgt denne tromleløfter. Af hensyn til din sikkerhed og korrekt brug skal du læse denne vejledning omhyggeligt, inden tromleløfteren tages i brug.

Bemærk!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Fabrikken forbeholder sig retten til når som helst at foretage ændringer af egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer.

1. ADVARSEL

- 1.1 Inden tromleløfteren tages i brug, skal hele betjeningsvejledningen være læst og forstået.
- 1.2 Denne tromleløfter er beregnet til at løfte tromler i vandret eller lodret stilling. Tromlen skal have en læbeformet kant, for at klørerne kan gribe fat.
- 1.3 Tromleløfteren må ikke belastes med en vægt, der overstiger dens nominelle løfteevne på 500 kg.
- 1.4 Tromleløfteren skal efterses før hver brug. Hvis dele er beskadigede eller deformerede, skal tromleløfteren tages ud af drift, indtil den er blevet repareret eller udskiftet.
- 1.5 Sørg for, at tromlen sidder fast i klørerne, inden den hæves.
- 1.6 Sørg for, at ingen personer opholder sig under en hævet tromle.
- 1.7 En hævet tromle må aldrig lades uden opsyn.
- 1.8 Dette kædeslyng til løft af tromler må udelukkende anvendes til sit tilsigtede formål.
- 1.9 Hvis disse advarsler ignoreres, kan det have personskader og/eller materielle skader til følge.

2. BETJENING AF TROMLELØFTEREN

- 2.1 Anbring tromleløfteren på krogen på dit hejseværk, kædespil el. lign.
- 2.2 Sænk tromleløfteren ned over tromlen, og sørg for, at klørerne griber ensartet fat under tromlens kanter.
- 2.3 Flyt forsigtigt tromlen til det ønskede sted. Lad tromleløfteren slække grebet, når tromlen er sænket helt ned på gulvet eller pallen, og frigør klørerne fra tromlen.

3. SPECIFIKATION

Løfteevne	500 kg
Tromlestørrelse	210 liter (55 gallon)
Nettovægt	3,6 kg



Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Tromleløfter
Art.nr.: 30122 (DL500)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserede standarder: -
Producent: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad, d. 1/3-2016

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[30122] Fatløfter



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™



Takk for at du valgte denne fatløfteren. For din egen sikkerhet og for riktig bruk må du lese denne bruksanvisningen før bruk.

Merk!

All informasjon her er basert på informasjonen som var tilgjengelig da den ble produsert. Fabrikken forbeholder seg retten til å modifisere produktet uten ytterligere forvarsel og uten at det kan føre til sanksjoner. Det anbefales å undersøke om informasjonen er oppdatert.

1. ADVARSEL

- 1.1 Les og forstå hele bruksanvisningen før du bruker fatløfteren.
- 1.2 Denne fatløfteren er utformet for å løfte horisontale eller vertikale fat. Fatet må ha kant som klørne kan ta tak i.
- 1.3 Løfterens maksimale kapasitet på 498 kg må ikke overskrides.
- 1.4 Inspiser fatløfteren før bruk. Hvis fatløfteren er skadet eller har andre mangler, må den ikke brukes før den er reparert eller skiftet ut.
- 1.5 Sørg for at klørne har godt grep rundt fatet før løfting.
- 1.6 Ikke la noen stå under et løftet fat.
- 1.7 Du må aldri forlate et fat mens det er løftet.
- 1.8 Ikke bruk fatkjettingen til andre ting enn den er beregnet for.
- 1.9 Hvis du ikke følger disse advarslene, kan det føre til personskade og/eller skade på eiendom.

2. BRUKE FATLØFTEREN

- 2.1 Plasser fatløfteren på kroken på kjettingtaljen eller lignende.
- 2.2 Senk løfteren ned over fatet, og sørg for at klørne tar tak under kanten av fatet.
- 2.3 Flytt fatet forsiktig til ønsket plassering. Når fatet er senket helt ned på gulvet eller pallen, må du la fatløfteren slakke slik at klørne løsner fra fatet.

3. SPESIFIKASJON

Løftekapasitet	500 kg
Fatstørrelse	210 liter (55 gallon)
Netto Vekt	3,6 kg



Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Fatløfter
Artnr:	30122 (DL500)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	-
Produsent:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 01-03-2016

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[30122] Tynnyrinostin



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™



Kiitos, että olet valinnut tynnyrinostimemme. Turvallisuuden ja oikean toiminnan takaamiseksi, lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen käyttöä.

Huomio!

Kaikki näissä ohjeissa annetut tiedot perustuvat painohetkellä saatavilla olleisiin tietoihin. Tehdas pidättää oikeuden muokata omia tuotteitaan koska tahansa ilman eri ilmoitusta tai mitään erillisiä lupia. Tarkista tehtaalta mahdolliset käyttöohjeeseen tehdyt päivitykset.

1. VAROITUS

- 1.1** Lue koko käyttöohje ja ymmärrä sen sisältö ennen tynnyrinostimen käyttöä.
- 1.2** Tämä tynnyrinostin on tarkoitettu tynnyreiden nostamiseen vaaka- tai pystysuunnassa. Tynnyrissä on oltava reuna, jotta leuat voisivat kiinnittyä siihen.
- 1.3** Älä kuormita tynnyrinostinta yli sen nimelliskapasiteetin 1100 lbs.
- 1.4** Tarkista tynnyrinostin ennen jokaista käyttöä. Jos jokin osa on vaurioitunut tai vääntynyt, on tynnyrinostin poistettava käytöstä ja korjattava tai vaihdettava.
- 1.5** Varmista, että tynnyri on kiinnitetty leukoihin ennen nostamista.
- 1.6** Älä anna kenenkään olla nostetun tynnyrin alla.
- 1.7** Älä koskaan jätä tynnyriä nostettuna ilman valvontaa.
- 1.8** Älä käytä tynnyrinostinta sen käyttötarkoituksen vastaisesti.
- 1.9** Jos näitä varoituksia ei noudateta, voi se johtaa henkilövammaan ja/tai omaisuusvahinkoon.

2. TYNNYRINOSTIMEN KÄYTTÖ

- 2.1** Kiinnitä tynnyrinostin pystysuoraan nosturin koukkuun, ketjutaljaan jne.
- 2.2** Laske nostin tynnyrin päälle ja varmista että leuat on kiinnitetty rummun vanteiden alle.
- 2.3** Siirrä tynnyri varovasti haluttuun paikkaan. Kun tynnyri on laskettu lattialle tai kuormalavalle, anna tynnyrinostimen löystyä ja irrota leuat tynnyristä.

3. TEKNISET TIEDOT

Kapasiteetti	500 kg
Tynnyrikoko	55 gallonaa (210 litraa)
Nettopaino	3,6 kg



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Tynnyrinostin
Tuotenumero:	30122 (DL500)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	-
Valmistaja:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad, 1.3.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[30122] Vaadi tõsteketid



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™



Täname teid antud seadme kasutamise eest. Palun lugege juhend läbi enne tööle asumist.

NB!

Antud info on käesoleval momendil kättesaadavate andmete põhine. Tootjal on õigus muuta juhendit ja muid andmeid igal ajal sellest ette teatamata ilma, et sellega kaasneks mingeid sanktsioone. Soovitame alati kontrollida võimalikke uuendusi.

1. INFORMARTSIOON

- 1.1 Enne seadme kasutamist tutvuge hoolikalt käesoleva juhendiga.
- 1.2 Seade on mõeldud vaatide tõstmiseks vertikaalses või horisontaalses asendis. Vaatidel peavad olema valtsitud servad.
- 1.3 Keelatud on tõsta vaate, millede kaal ületab lubatud tõstejõu.
- 1.4 Kontrollige seadet enne igakordset kasutamist. Vigastuste korral on keelatud seadme kasutamine kuni seadme töökölblikuks remontimiseni või asendamiseni.
- 1.5 Veenduge enne tõstmise alustamist, et vaat on tõstehaarade vahel kindlalt.
- 1.6 Keelatud on inimeste viibimine ülestõstetud vaatide all.
- 1.7 Ärge jätke ülestõstetud vaati järelevalveta.
- 1.8 Keelatud on seadet kasutada muudel eesmärkidel.
- 1.9 Ohutusnõuete eiramine võib põhjustada kahjustada teie varale või tervisele.

2. SEADME KASUTAMINE

- 2.1 Ühendage seade oma tõstemehhanismile.
- 2.2 Langetage seadet niipalju, et oleks võimalik asetada seadme haarad vaadi randi taha.
- 2.3 Ettevaatlikult tõstke vaati koos seadmega, kontrollides, et vaat ei kalduks, transportige soovitud kohta. Veenduge, et vaat on asetatud stabiilsele alusele, langetage seadet ning eemaldage haarad.

3. SPETSIFIKATSIOON

Kandejõud	500 kg (750 lbs)
Vaadi mõõt	210 l (55 gallonit)
Kaal	3,6 kg



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Vaadi tõsteketid
Art. nr.:	30122 (DL500)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	-
Tootja:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[30122] Mucu satvērējs



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™



Pateicamies, ka iegādājāties šo mucu satvērēju. Lai nodrošinātu jūsu drošību un pareizu ierīces lietošanu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Piezīme!

Visa šajā dokumentā iekļautā informācija ir balstīta uz datiem, kas bija pieejami publikācijas brīdī.

Rūpnīca patur tiesības jebkurā brīdī veikt savu izstrādājumu pārveidojumus bez iepriekšēja paziņojuma un papildu saistībām. Tāpēc ieteicams vienmēr pārbaudīt, vai nav kādu jauninājumu.

1. BRĪDINĀJUMS

- 1.1** Pirms mucu satvērēja lietošanas izlasiet un saprotiet īpašnieka rokasgrāmatu.
- 1.2** Šis mucu satvērējs ir izstrādāts mucu celšanai horizontālā vai vertikālā stāvoklī. Lai knaibles varētu piestiprināt, mucai ir nepieciešama atločīta mala.
- 1.3** Neapstrādājiet kravu, kas pārsniedz mucu satvērēja nominālo celjspēju 499 kg.
- 1.4** Pirms katras lietošanas pārbaudiet mucu satvērēju. Ja kādai daļai atklājat bojājumus vai defektus, pārtrauciet lietot mucu satvērēju, līdz tas ir saremontēts vai mainīts.
- 1.5** Pirms celšanas pārlicinieties, ka muca ir nostiprināta knaiblēs.
- 1.6** Nevienam nedrīkst stāvēt zem paceltas mucas.
- 1.7** Nekādā gadījumā neatstājiet mucu paceltā stāvoklī bez uzraudzības.
- 1.8** Lietojiet šo mucu lingas celtni tikai tam paredzētajiem nolūkiem.
- 1.9** Ja neievērojat šos brīdinājumus, var rasties miesas bojājumi un/vai īpašuma bojājumi.

2. MUCU SATVĒRĒJA LIETOŠANA

- 2.1** Pievienojiet mucu pacelāju celtna āķim, ķēdes trīsim utt.
- 2.2** Nolaidiet celtni virs mucas un pārlicinieties, ka knaibles ir nostiprinātas vienmērīgi zem mucas balstgredzena.
- 2.3** Uzmanīgi pārvietojiet mucu vēlamajā vietā. Kad muca ir pilnībā nolaista uz zemes vai paletes, atslābiniet mucu celtni un atvienojiet knaibles no mucas.

3. SPECIFIKĀCIJA

Celjspēja	500 kg
Mucas tilpums	210 litri
Neto svars	3,6 kg



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums: Mucu satvērējs
Artikula numurs: 30122 (DL500)
Direktīva/Rīkojums: 2006/42/EC
Saskaņotie standarti: -
Ražotājs: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[30122] Statinių keltuvas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0


PRANOKSTA LŪKESČIUS™



Dėkojame, kad naudojate šį statinių keltuą. Tam, kad susipažintumėte su saugos ir naudojimo nurodymais, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą.

Pastaba!

Visa šiame vadove naudojama informacija paremta duomenimis, pateiktais spausdinant šį vadovą. Gamykla pasilieka teisę bet kada modifikuoti gaminius be įspėjimo – už tai nėra taikomos jokios sankcijos. Todėl patariama nuolat domėtis galimais pakeitimais.

1. ĮSPĖJIMAS

- 1.1 Prieš naudodami statinių keltuą perskaitykite ir supraskite visus vadovo nurodymus.
- 1.2 Šis statinių keltuvas skirtas statinėms kelti horizontalioje ir vertikalioje padėtyse. Statinės šonai turi būti su į išorę išlenktais kraštais.
- 1.3 Nekelkite sunkesnių nei 1100 svarų statinių.
- 1.4 Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite keltuvo konstrukciją. Jei pažeista ar deformuota keltuvo dalis, keltuvas reikėtų nustoti naudoti ir sutaisyti ar pakeisti nauju.
- 1.5 Prieš keldami krovinį įsitikinkite, ar gerai pritvirtinti kėlimo kabliai.
- 1.6 Asmenims draudžiama stovėti po pakelta statine.
- 1.7 Niekada nepalikite pakeltos statinės be priežiūros.
- 1.8 Šį statinių keltuą naudokite tik pagal paskirtį.
- 1.9 Jei nesilaikysite šių reikalavimų, galite susižeisti ir (arba) apgadinti daiktus.

2. STATINIŲ KELTUVO NAUDOJIMAS

- 2.1 Prikabinkite statinių keltuą prie kėlimo įrenginio, grandinės bloko ir t. t.
- 2.2 Nuleiskite keltuą ant statinės ir įsitikinkite, kad kėlimo kabliai tinkamai pritvirtinti prie statinės kraštų.
- 2.3 Atsargiai pakelkite statinę ir perkelkite į reikiamą vietą. Nuleidę statinę ant grindų ar padėklo, leiskite kabliams atsilaivinti ir patraukite juos į šoną.

3. SPECIFIKACIJA

Keliamoji galia	500 kg
Statinės dydis	55 galonai (210 l)
Svoris	3,6 kg



Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Statinių keltuvas
Art. Nr.:	30122 (DL500)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	-
Gamintojas:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstadas, 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[30122] Závěs na sudy



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™



Děkujeme, že jste si zakoupili tento závěs na sudy. V zájmu vlastní bezpečnosti a správnosti použití si prosím pozorně přečtete tento návod.

Poznámka!

Všechny uvedené informace jsou založené na údajích platných v době tisku. Výrobce si vyhrazuje právo na úpravu výrobků bez předchozího upozornění a bez vzniku jakýchkoli sankcí. O možných změnách se informujte u svého dodavatele.

1. UPOZORNĚNÍ

- 1.1 Před použitím závěsu na sudy si přečtete celý návod k použití a porozumějte mu.
- 1.2 Tento závěs na sudy je určen pro zdvihání sudů v horizontální nebo vertikální poloze. Sud musí mít vystouplý lem, aby se měly svěrky za co zachytit.
- 1.3 Nepřekračujte uvedenou nosnost závěsu, která činí 500 kg.
- 1.4 Před každým použitím závěs na sudy zkontrolujte. Zjistíte-li poškození nebo deformaci jakékoli části, odstraňte výrobek z provozu, dokud nebude opraven nebo vyměněn za nový.
- 1.5 Před započatím zdvihání sudu se ujistěte, že je sud pevně uchopen svěrkami.
- 1.6 Pod zdviženým sudem nesmí nikdo stát.
- 1.7 Nikdy neopouštějte zdvižený sud bez dozoru.
- 1.8 Nepoužívejte tento závěs na sudy k jinému účelu, než k jakému je určen.
- 1.9 Nedodržování těchto pokynů může mít za následek zranění osob a/nebo poškození majetku.

2. OBSLUHA ZÁVĚSU NA SUDY

- 2.1 Upevněte oko závěsu na sudy vertikálně na hák kladkostroje, řetězového kladkostroje apod.
- 2.2 Spusťte závěs nad sud a ujistěte se, že svěrky pevně svírají lem sudu.
- 2.3 Opatrně přesuňte sud na požadované místo. Po postavení sudu na podlahu nebo na paletu závěs uvolněte a odstraňte svěrky.

3. SPECIFIKACE

Nosnost	500 kg
Typ sudu	210 l (55 gal)
Hmotnost	3,6 kg



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Závěs na sudy
Číslo výrobku:	30122 (DL500)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	-
Výrobce:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek

Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB

301 82 Halmstad, Sweden

www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[30122] Zdvíhač na sud



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre používanie tohto zdvíhača na sudy. Pre vašu bezpečnosť a správne používanie, si prosím pred používaním pozorne prečítajte túto príručku.

Poznámka!

Všetky nižšie uvedené informácie sú založené na údajoch aktuálnych v čase vydania tejto príručky. Výrobca si vyhradzuje právo na úpravu jeho vlastného výrobku kedykoľvek bez upovedomenia zákazníkov a bez akéhokoľvek nároku na odškodné zo strany zákazníkov. Preto odporúčame, aby ste si vždy overili aktuálnosť údajov, prípadne doplnili chýbajúce údaje.

1. UPOZORNENIE

- 1.1 Prečítajte si celú príručku pred použitím týchto kliešťov na sudy.
- 1.2 Tieto kliešte na sudy sú určené na zdvíhanie sudov vo vertikálnej alebo horizontálnej pozícii. Sud musí mať obrubový okraj, na ktorý sa môžu zachytiť vyťahovacie háky.
- 1.3 Nenakladajte na zdvíhač viac ako je jeho kapacita 500 kg (1100 lbs).
- 1.4 Skontrolujte zdvíhač pred každým jeho použitím. V prípade, že nájdete poškodenie alebo deformáciu akejkoľvek jeho časti, musíte zdvíhač prestať používať kým nebude opravený alebo vymenený.
- 1.5 Ubezpečte sa, že sud je pred zdvíhaním zabezpečený vyťahovacími hákmi.
- 1.6 Zabezpečte, aby nikto nestál pod zdvihnutým sudom.
- 1.7 Nikdy nenechávajte sud v zdvihnutej polohe bez dozoru.
- 1.8 Nepoužívajte tento zdvíhač na iné účely ako na tie, na ktoré je určený.
- 1.9 Nedodržovanie týchto zásad môže zapríčiniť zranenie osôb a/alebo škodu na majetku.

2. POUŽÍVANIE ZDVÍHAČA NA SUD

- 2.1 Upevnite oko závesu na sudy vertikálne na hák kladkostroja, refazového kladkostroja apod.
- 2.2 Spustite záves nad sud a uistite sa, že svorky pevne zvierajú lem suda.
- 2.3 Opatrne presuňte sud na požadované miesto. Po postavení suda na podlahu alebo na paletu, záves uvoľnite a odstráňte svorky.

3. ŠPECIFIKÁCIE

Zdvíhacia kapacita	500 kg
Veľkosť suda	210 l (55 galónov)
Váha netto	3,6 kg



Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Zdvíhač na sud
Číslo výrobku:	30122 (DL500)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	-
Výrobca:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[30122] Fassheber



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™



Wir danken ihnen für die Auswahl unseres Fasshebers. Für ihre Sicherheit und für die richtige Handhabung möchten wir sie ersuchen, diese Bedienungsanleitung vorab genau zu lesen.

Hinweis!

Jegliche hierin angeführte Information basiert auf den Daten, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar waren. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne Zuziehung von Sanktionen seine eigenen Produkte jederzeit zu verbessern. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller bezüglich Aktualisierungen.

1. WARNUNG

- 1.1 Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vollständig vor der Inbetriebnahme des Fasshebers.
- 1.2 Diese Fassheber sind für den vertikalen und den horizontalen Hub von Fässern konzipiert.
- 1.3 Das Fass muss mit einem gerillten Rand versehen sein, damit die Klammern fixierbar sind.
- 1.4 Beladen Sie den Fassheber nicht über seine Tragkraft von 1100 lbs.
- 1.5 Inspizieren Sie den Fassheber vor jedem Gebrauch. Falls Sie Schäden feststellen, muss der Fassheber bis zur vollständigen Reparatur außer Betrieb genommen werden.
- 1.6 Stellen Sie vor dem Hub sicher, dass das Fass ordnungsgemäß in den Hubarmen verankert ist.
- 1.7 Erlauben Sie niemandem unter dem Fass zu stehen.
- 1.8 Lassen Sie das Fass niemals unbeaufsichtigt in Hubposition.
- 1.9 Benutzen Sie den Fassheber nur für seine zugelassenen Zwecke.
- 1.10 Nicht Beachten dieser Punkte kann zu Verletzungen und Schäden führen.

2. BENUTZUNG DES FASSHEBERS

- 2.1 Bringen Sie den Fassheber vertikal an Ihre Winde, Kette Haken usw. an.
- 2.2 Senken Sie den Fassheber über das Fass und stellen Sie sicher, dass die Arme des Fasshebers in korrekter Position am Rand des Fasses fixiert werden um das Fass vor Kippen zu bewahren.
- 2.3 Bewegen Sie das Fass vorsichtig an den gewünschten Platz. Wenn das Fass vollständig auf dem Boden oder einer Palette zum stehen gekommen ist, lockern Sie den Fassheber und entfernen ihn vom Fass.

3. SPEZIFIKATION

Tragkraft	500 kg
Fassgröße	210 Liter (55 Gallonen)
Nettogewicht	3,6 kg



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Fassheber
Art.-Nr.:	30122 (DL500)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	-
Hersteller:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad, 01.03.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[30122] Uchwyt transportowy do beczek



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™



Dziękujemy za wybór naszego uchwytu do beczek. Dla bezpieczeństwa i właściwego użytkowania, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed pierwszym użyciem.

Uwaga!

wszystkie informacje zawarte w instrukcji są aktualne na dzień druku. Fabryka zastrzega sobie prawo do modyfikowania produktów w dowolnym momencie bez notyfikacji i sankcji. Zaleca się sprawdzenie, czy istnieją aktualizacje.

1. OSTRZEŻENIE

- 1.1 Przeczytać całość instrukcji przez użyciem uchwytu transportowego.
- 1.2 Uchwyt został zaprojektowany do transportu beczek w pozycji pionowej i poziomej. Beczka musi posiadać odpowiednią krawędź, aby ją obsłużyć za pomocą uchwytu.
- 1.3 Nie załadowywać uchwytu ponad deklarowane obciążenie 1100 lbs.
- 1.4 Dokonać przeglądu uchwytu przed każdym użyciem. Jeśli jakaś część jest zniszczona lub odkształcona, należy odsunąć uchwyt od pracy do czasu naprawy lub wymiany części.
- 1.5 Przed podniesieniem beczki, upewnij się, że szczęki szczelnie ją obejmują.
- 1.6 Nie wolno stawać pod uniesioną beczką.
- 1.7 Nigdy nie pozostawiać podniesionej beczki bez nadzoru.
- 1.8 Zabrania się używania uchwytu do celów innych niż jego pierwotne przeznaczenie.
- 1.9 Niedopełnienie warunków bezpiecznego użytkowania może skutkować obrażeniami ciała i zniszczeniem przedmiotów.

2. OBSŁUGA UCHWYTU

- 2.1 Umieść uchwyt na haku bloczka etc.
- 2.2 Opuść uchwyt nad beczką i upewnij się, że szczęki szczelnie zamykają się na krawędzi beczki.
- 2.3 Ostrożnie przenieś beczkę w wybrane miejsce. Kiedy beczka zostanie całkowicie opuszczona na podłogę lub paletę, pozwól uchwytowi rozluźnić się i odepnij szczęki od beczki.

3. SPECYFIKACJA

Udźwig	500 kg
Wymiary beczki	210 litrów (55 galonów)
Waga netto	3,6 kg



Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Uchwyt transportowy do beczek
Nr art.:	30122 (DL500)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	-
Producent:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[30122] Drum lifter



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™



Thank you for using this drum lifter. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So it is suggested to always verify possible updates.

1. WARNING

- 1.1 Read and understand the entire owner's manual before using the drum lifter.
- 1.2 This drum lifter is designed to lift drums in horizontal or vertical position. The drum must have a lipped edge for the claws to engage.
- 1.3 Do not load the lifter beyond its rated capacity of 1,100lbs.
- 1.4 Inspect the drum lifter before each use. If there is damage or distortion to any part, the lifter must be removed from service until it is repaired or replaced.
- 1.5 Make sure the drum is secured by the claws before raising.
- 1.6 Do not allow anyone to stand beneath a raised drum.
- 1.7 Never leave a drum unattended in the raised position.
- 1.8 Do not use this drum chain sling for other than is intended use.
- 1.9 Failure to comply with these warnings may result in personal injury and/or property damage.

2. OPERATION OF DRUM LIFTER

- 2.1 Place the drum lifter upon the hook of your hoist, chain block, etc.
- 2.2 Lower the lifter over the drum, and make sure the claws lock evenly under the rims of the drum.
- 2.3 Carefully move the drum to desired location. When drum has been completely lowered to the floor or pallet, allow the drum lifter to slacken and disengage the claws from the drum.

3. SPECIFICATION

Lift Capacity	500 kg
Drum Size	210 liter (55 gallon)
Net Weight	3.6 kg



Declaration of conformity

AJ Produkter AB herby confirms that:

Product: Drum lifter
Art no: 30122 (DL500)
Corresponds to directive: 2006/42/EC
Harmonized standards: -
Producer: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[30122] Drum lifter



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™



Thank you for using this drum lifter. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So it is suggested to always verify possible updates.

1. WARNING

- 1.1 Read and understand the entire owner's manual before using the drum lifter.
- 1.2 This drum lifter is designed to lift drums in horizontal or vertical position. The drum must have a lipped edge for the claws to engage.
- 1.3 Do not load the lifter beyond its rated capacity of 1,100lbs.
- 1.4 Inspect the drum lifter before each use. If there is damage or distortion to any part, the lifter must be removed from service until it is repaired or replaced.
- 1.5 Make sure the drum is secured by the claws before raising.
- 1.6 Do not allow anyone to stand beneath a raised drum.
- 1.7 Never leave a drum unattended in the raised position.
- 1.8 Do not use this drum chain sling for other than is intended use.
- 1.9 Failure to comply with these warnings may result in personal injury and/or property damage.

2. OPERATION OF DRUM LIFTER

- 2.1 Place the drum lifter upon the hook of your hoist, chain block, etc.
- 2.2 Lower the lifter over the drum, and make sure the claws lock evenly under the rims of the drum.
- 2.3 Carefully move the drum to desired location. When drum has been completely lowered to the floor or pallet, allow the drum lifter to slacken and disengage the claws from the drum.

3. SPECIFICATION

Lift Capacity	500 kg
Drum Size	210 liter (55 gallon)
Net Weight	3.6 kg



Declaration of conformity

AJ Produkter AB herby confirms that:

Product: Drum lifter
Art no: 30122 (DL500)
Corresponds to directive: 2006/42/EC
Harmonized standards: -
Producer: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie